

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE BIZANTINÍSTICA

BOLETÍN N.º 17. OCTUBRE, 2013

1

XVI JORNADAS DE BIZANCIO: EL MUNDO BIZANTINO Y EL OCCIDENTE EUROPEO

Los días 17 y 18 de octubre se celebraron en la Universidad de Alcalá de Henares las XVI Jornadas de Bizancio, que cuentan con una larga tradición desde que empezaron a celebrarse hace unos treinta años, por aquel entonces bajo el patrocinio de la Asociación Cultural Hispano-Helénica, que ha apoyado una vez más la celebración del encuentro, esta vez organizado, como viene siendo habitual en los últimos años, por la Sociedad Española de Bizantinística. No exageramos si afirmamos que en esta ocasión el encuentro ha superado a ediciones anteriores tanto por el amplio número de comunicaciones y ponencias inscritas como por la masiva presencia de público en todas las sesiones, y ello a pesar de la disparidad de contenidos de las mismas. Si a esto se añade el alto nivel de las intervenciones y la presencia nutrida de jóvenes investigadores, el balance que se puede sacar del encuentro es moderadamente optimista. Decimos moderado, obviamente, en atención a la situación económica del país y de las escasas oportunidades de promoción en las Universidades españolas, que nos hacen temer que muchos proyectos

personales y colectivos en el ámbito de nuestros estudios no encuentren salida a corto plazo.

Las jornadas fueron inauguradas por el Rector de la Universidad de Alcalá en el paraninfo del edificio histórico cisneriano. Intervino en primer lugar Margarita Vallejo Girvés, principal organizadora de las Jornadas, dando gracias a todas las entidades y personas que habían hecho posible esta convocatoria. Habló a continuación Inmaculada Pérez Martín, presidenta de la SEB, que puso el énfasis en el futuro de nuestros estudios y en los nuevos proyectos que están ya en marcha (como la nueva revista digital), mientras que Pedro Bádenas de la Peña, en representación de la ACHH, trazó un recorrido histórico desde las primeras jornadas y constató los enormes progresos realizados desde entonces. Cerró el acto el Rector con un homenaje a Demetrio Ducas, de cuya llegada a Alcalá como profesor de griego celebra la Universidad justamente estos días los 500 años. A continuación el profesor Joseph Munitiz, uno de los más reputados filólogos bizantinos, con un gran periplo vital (actualmente está vinculado a la Universidad de Birmingham como "Honorary Research Fellow"), pronunció la conferencia inaugural sobre "La importancia de lo secundario". Se trató de un rápido recorrido personal por aquellas pequeñas circunstancias de la vida del investigador que determinan no sólo sus peripecias vitales, sino su trayectoria científica: pequeñas sólo en apariencia, pues en el fondo son muy relevantes por la cadena de efectos que conllevan. Fue una lección de maestro, hecha con sencillez y humildad, que demostró que las aportaciones científicas relevantes aparecen solo a partir de un trabajo meticuloso y lento.

Después de una pausa, la primera sesión científica, sobre la "transmisión manuscrita", comenzó puntualmente a las 11.30 en el vecino edificio de la Facultad de Filosofía y Letras. Intervinieron Jesús Rodríguez Viejo (Univ. Sorbonne), "Bizancio y Occidente transmisión y apreciación de iconografías",

una panorámica sobre el influjo bizantino en frescos de los siglos IX-XI de la Italia del Sur así como en las iluminaciones cluniacenses de los siglos XI-XII; Paula Caballero Sánchez (CSIC), "Manuel Holobolo y Juan Pediásimo: un ejemplo de colaboración exegética entre eruditos de época paleóloga", que abordó la relación de ambos eruditos del primer periodo paleólogo a propósito de sus comentarios de la *Siringa* de Teócrito, revelando la necesidad de una nueva edición del texto; Silvia Fornas Riesco (UCM), "Transmisión de la *Vita Clementis* de Teofilacto de Bulgaria", que hizo hincapié en la tradición manuscrita de la obra y describió su contenido heterogéneo; Raúl Caballero Sánchez (Univ. Málaga), "El humanismo paleólogo y el cultivo de la ciencia profana: los casos de Isaac Argiro y Juan Abramio", que abordó el currículo de Isaac Argiro y la posible influencia que sobre él tuvieron los intereses astrológicos de Abramio; Inmaculada Pérez Martín (CSIC), "Quíos y Focea en época genovesa: la biblioteca de Antonio Malaspina", que identificó a Malaspina como griego de cultura y determinó sus intereses a partir de los manuscritos que poseyó; y Felipe González Calderón (Univ. Carlos III), "El testimonio del *Comentario* de Alejandro de Afrodisias a los *Tópicos* de Aristóteles en el Laur. Plut. 85.1", que reivindicó la importancia del monumental manuscrito Laurentianus (el Oceanus) para la transmisión del comentario de Alejandro de Afrodisias a los *Topica* de Aristóteles y sugirió que la mano de Holobolo pudiera estar detrás de alguna de sus secciones.

La sesión de Tarde "Cristianismo y disidencia en la Tardoantigüedad" empezó temprano a las 15.30 con una intervención de Juana Torres Prieto (Univ. de Cantabria), "Estrategias retóricas en la literatura cristiana anti-herética (siglos IV-V). Similitudes y diferencias entre Oriente y Occidente", que se centró en el cisma promovido por Lucifer de Cagliari en contra de la admisión de los arrianos en el seno de la Iglesia así como en las versiones contrapuestas de los hechos ofrecidas por Jerónimo de Estridón y Faustino.

Siguieron las intervenciones de Alejandro Cadenas González (UNED), "Contaminaciones paganas en la imagen de los primeros emperadores cristianos en la Nueva Roma", a propósito de los símbolos del poder imperial, especialmente la corona, adoptados por Constantino el Grande así como su representación estatuaria a través de la fuentes literarias, y Silvia Acerbi (Univ. de Cantabria), "El *sínodo endemousa*, una institución de la iglesia bizantina desconocida en Occidente", que siguió la historia de esta asamblea permanente de la iglesia hasta el concilio de Calcedonia en el 451. Tras estas intervenciones vino una mesa redonda, presidida por Margarita Vallejo (UAH) sobre el tema del "Exilio e Iglesia en el mundo protobizantino" en la que intervinieron los profesores Juan Antonio Bueno (UAH), Ramón Teja (Univ. de Cantabria) y Philippe Blaudeau (Univ. d'Angers) en la que se trató de analizar el fenómeno del exilio desde distintas perspectivas, ya fuera la de su definición jurídica (prof. Bueno), su plasmación en las fuentes literarias (prof. Teja) y la concurrencia entre emperador e iglesia a la hora de ejecutar las penas de exilio.

Tras una pausa, a las 18.00 dio comienzo la sesión "Oriente y Occidente", lema de las actuales jornadas, en las que intervinieron Ernest Marcos (Univ. de Barcelona), "Manuel I Comneno como arquetipo de soberano europeo", una defensa de la europeidad del emperador a través de textos de la periferia del Mediterráneo: Guillermo de Tiro y la tradición trovadoresca; Encarnación Motos Guirao (Univ. de Granada), "El Reino Nazarí de Granada y Bizancio: Aproximación a un des/conocimiento mutuo", que, una vez constatada la inexistencia de vínculos directos entre la Granada nazarí y el Bizancio paleólogo, rastreó ecos de la toma de Granada en textos bizantinos del XV; Giorgio Vespignani (Univ. di Bologna, Polo di Ravenna), "Aristócratas bizantinas en la corte de Aragón (siglos XIII-XIV)", que trazó una biografía de las princesas bizantinas que acabaron sepultadas en España

desde Coimbra a Valencia y enfatizó la importancia que tuvieron sus matrimonios para las coronas hispanas; Francisco María Fernández Jiménez (Instituto Teológico San Ildefonso de Toledo), "El encuentro de la teología oriental con la occidental en la época de Juan Cantacuzeno", se centró en la teología monástica propia del palamismo tal como fue defendida por Cantacuceno; Fernando López-Santos Kornberger (UAM), "La percepción bizantina de Occidente a través de la obra cronística de Juan Cinnamo", que abordó el tema desde un análisis detallado de tópicos y motivos en la obra del historiador, concluyendo que su visión respondía a la visión prolatina inspirada por Manuel Comneno; F. A. Aguado Blázquez (Centro de Estudios Bizantinos, Neogriegos y Chipriotas de Granada), "Causa antecedente e inmediata de la muerte del emperador Constantino V. Aproximación a la medicina bizantina en el período iconoclasta y el Occidente coetáneo", de a partir de la descripción de los síntomas en las fuentes literarias, determinó como causa de la muerte de Constantino V la enfermedad de la talasemia, que por ser hereditaria, probablemente padecieron también León III y León IV; y Carlos Martínez (Univ. de Granada), "El mito de la Kahina y el fin de la romanidad en el norte de África", abogó, a partir de un análisis minucioso de las fuentes árabes, por una mayor vinculación las tribus bereberes del Norte de África con el poder romano durante el periodo de la revuelta de la Kahina contra las tropas islámicas que pretendían la conquista del Magreb.

Al día siguiente, el viernes 18 de Octubre, las sesiones continuaron en el Museo Arqueológico Regional de la Comunidad de Madrid (Plaza de las Bernardas). La primera sesión, "Hispania: Historia" empezó a las 9.00 puntualmente y contó con varias intervenciones: José Soto Chica (Univ. de Granada), "La reconquista justinianea del Occidente Mediterráneo, un análisis militar de la cuestión" incidió en los escasos recursos militares destinados por Justiniano a la conquista del Occidente del imperio en comparación con los

destinados a la defensa de las fronteras de Oriente; Esther Sánchez Medina (Kommission für Alte Geschichte und Epigraphik. Munich), “Epigrafía y conflicto en las provincias bizantinas de Hispania y África”, que exploró la posibilidad de que la famosa inscripción de Comitiolus hallada en Cartagena (CIL II, 3.420) se refiriera a los visigodos con la expresión “contra hoste barbaro” y lo enmarcó dentro del uso propagandístico del término en la diplomacia bizantina; Aitor Fernández Delgado (UAH), “*Flos pilae aegrae*: las cartas de Cesario, ¿un ejemplo representativo de las relaciones diplomáticas entre Toledo y Constantinopla?”, estudió en las fuentes del periodo las negociaciones diplomáticas entre ambas potencias a raíz del acceso al poder de Heraclio.

Se pasó entonces a una sesión sobre la “Arqueología bizantina en Hispania”, en la que participaron José Miguel Rosselló Esteve (Univ. de Barcelona), “La administración bizantina en los confines del Imperio: el caso de las Islas Baleares (siglos VI-IX)”, que hizo un estado de la cuestión de los hallazgos recientes que confirman la presencia bizantina en la isla hasta el siglo VIII, aunque no es posible establecer su estatus jurídico en relación con Cerdeña ni si su sometimiento al imperio carolingio a principios del IX fue duradero (hasta la conquista islámica) o episódico; Mateu Riera Rullán (ICAC), “Aportaciones arqueológicas para el conocimiento del monasterio de la isla de Cabrera (siglos V-VII)”, que describió con detalle las campañas arqueológicas en Cabrera y la identificación de los restos encontrados con un cenobio y varios eremitorios; Fernando Villada Paredes (Ciudad Autónoma de Ceuta) y D. Bernal Casasola (UCA), “¿Evidencias del *castellum* de la *Septem* tardorromana? Primer avance de los hallazgos de las excavaciones arqueológicas de la Puerta Califal (Ceuta)”, que hicieron una propuesta de reconstrucción del antiguo *frourion* justinianeo de Ceuta, citado por Procopio, a partir de los restos hallados bajo la obra de la muralla califal; Bartolomé

Mora Serrano (Univ. de Málaga), "El sur de Hispania en los siglos VI y VII. La presencia de moneda bizantina en una sociedad monetizada", enfatizó la importancia de moneda menuda en la Malaca bizantina no sólo por lo que revela del comercio local, sino por el contraste con los hallazgos en Cartagena, circunstancia que apuntaría incluso a que Malaca pudiera ser la capital administrativa de los territorios bizantinos peninsulares.

A las 12.00 empezó la sección dedicada a "Bizancio y los eslavos", de nuevo con varias contribuciones: Enrique Santos Marinas (UCM), "Viajes al Paraíso en tierras rusas. La recepción eslava oriental de la literatura apócrifa bizantina", trazó los paralelos y diferencias entre la *Vida de Macario Romano* y la *Narración de nuestro Padre Agapio*; Juan Antonio Álvarez-Pedrosa (UCM), "Constantino-Cirilo, Focio y Anastasio Bibliotecario: un triángulo de complicadas relaciones", que analizó la relación entre Focio y su discípulo Constantino a través de las fuentes eslavas, griegas y latinas; Matilde Casas Olea (Univ. de Granada), "Las *otras* fuentes bizantinas sobre los eslavos. Fijación y evolución en la alteridad bizantino-eslava en las fuentes medievales", que sistematizó los testimonios de las fuentes griegas sobre los Rhus así como la diferente terminología empleada; Patricia González Almarcha (UCM), "El concepto del mal en la traducción eslava de las sentencias atribuidas a Menandro", que abordó las equivalencias semánticas entre el griego y el eslavo en el ámbito del vocabulario del campo del "mal"; M. Rodríguez Polo (Univ. Palacého), "Transmisión de símbolos sagrados entre Bizancio y Rusia. Creación de hitos físicos e imaginarios", que analizó la pervivencia de símbolos religiosos bizantinos en el imaginario colectivo de la Rusia soviética y postsoviética.

Tras una rápida comida, comenzó la sesión de tarde a las 15.30 sobre "Derecho". Intervinieron José María Blanch Nougués (UAM), "Acerca de los establecimientos de beneficencia en la legislación protobizantina", que trazó

una panorámica sobre la naturaleza jurídica de la institución, señalando claramente sus distintos jalones desde Constantino a Justiniano; Elena Quintana Orive (UAM-Univ. Nebrija), "Herejes, paganos, judíos y samaritanos: prohibiciones para el acceso a los cargos públicos en la legislación religiosa de época postclásica y justinianea", que analizó la legislación relativa a herejes y paganos y cuestionó su estricto cumplimiento, no sólo por su reiteración, sino por el hecho de que quedaban eximidos de ella los puestos bajos del funcionariado; Fernando Castejón Luque (Univ. de Valladolid), "El hombre de leyes en Bizancio: *Las Leyes de los Homeritas*", que analizó la vida griega de San Gregentio, misionero del Yemen, y concretamente la normativa penal y del derecho matrimonial contenida en el apéndice con las leyes que se ha transmitido junto a ella; Francisco Javier Andrés Santos (Univ. de Valladolid), "Algunas consideraciones en torno a la influencia bizantina en el renacimiento jurídico medieval (siglos XI-XIII)", que valoró los distintos argumentos en pro y en contra de este influjo tanto desde el punto de vista de la metodología como de la coyuntura histórica y concluyó que el problema sigue todavía abierto.

La última sección, dedicada a "Poesía e historiografía bizantina", empezó a las 17.30 y en ella intervinieron: David Hernández de la Fuente (UNED) "Hacia una primera traducción castellana de la *Paráfrasis al Evangelio de San Juan* de Nono de Panópolis: contexto religioso e histórico", que estableció paralelos terminológicos entre la *Paráfrasis* noniana y las *Dionisíacas* del mismo autor y dejó abierta la cuestión de la cronología relativa de ambos textos; Pedro Sabe (Univ. Eclesiástica San Dámaso, Madrid), "El himno Akáthistos en Occidente antes de la publicación del texto griego en la *editio princeps* aldina (1503). La importancia de la traducción latina de Cristóforo (ca. 800)", que demostró la influencia que la versión de Cristóforo tuvo, a través de una refección posterior (la *Salutatio Sanctae Mariae* de París) en la aparición de un

nuevo estilo en el género de las letanías de Occidente, mucho antes de la edición aldina del *Akáthistos*; María Teresa Amado Rodríguez (Univ. de Santiago) y Begoña Ortega Villaro (Univ. de Burgos), "El yo satírico en la literatura bizantina del siglo XI, entre la tradición literaria y el entorno cultural", que analizaron los procedimientos verbales y retóricos usados por Cristóbal de Mitilene y Miguel Pselo en algunas de sus más famosas sátiras en verso y enfatizaron la importancia del contexto para la correcta interpretación de las intenciones de los autores; Carmen García Bueno (CSIC), "Los epigramas de Jacobo Diasorino", describió la vida y obra de Diasorino (†1563), centrándose, por su importancia histórica y literaria, en los epigramas dedicatorios compuestos por el autor al principio de algunos manuscritos copiados por su mano; Juan Signes Codoñer (Univ. de Valladolid), "La crónica breve de Nicéforo: ¿obra de Jorge de Sincelo?", que sugirió que la crónica fue en realidad confeccionada por Jorge Sincelo y que pudo servir para confeccionar las rúbricas cronológicas que aparecen al principio de cada año en la segunda fase de la transmisión manuscrita de Teófanes; Raúl Estangüi (CNRS), "Juan Cantacuceno y Nicéforo Gregoras, testigos subjetivos de la historia bizantina del siglo XIV", que demostró cómo Cantacuceno manipuló en su relato la sublevación de Andrónico III contra Andrónico II, haciendo recaer la responsabilidad de la misma en el viejo emperador y exculpando a su nieto, compañero del propio autor; Antonio Ignacio Molina (SEB), "La transformación de la imagen de Alejandro Magno en Bizancio", que se centró en el simbolismo de la estatua de Justiniano y su papel como emperador que detuvo el avance de los pueblos bárbaros de Gog y Magog, algo que se convirtió en determinante en el asedio de 1453. Cerró el congreso Pedro Bádenas de la Peña (CSIC), "El diálogo de ideas entre Genadio Escolario y Mehmed II", que resaltó el ambiente de diálogo entre

ambas figuras tras 1453, algo probado por la traducción al turco de algunas obras del patriarca.

Terminamos esta reseña –necesariamente apresurada, pero que confiamos pueda ser útil a todos aquellos socios que no pudieron desplazarse a las jornadas– señalando que al final de cada una de las densas sesiones (cuyo horario pudo mantenerse gracias a la disciplina espartana, es decir, bizantina, de los comunicantes) hubo, sin excepción, debate entre el público y los oradores, que fue necesariamente breve, pero intenso y se continuó luego en los pasillos y los cafés, cuando no durante las comidas y cenas. No se publicarán en un volumen los resultados obtenidos, ya que muchos intervinientes ya tenían comprometidas sus investigaciones en publicaciones nacionales y extranjeras (incluyendo próximos números de nuestra flamante revista *Estudios Bizantinos*), pero sí esperamos al menos que todos los participantes informen puntualmente de sus publicaciones a la SEB (y concretamente a Juan Signes: juansignes54@gmail.com) para que se recojan en el *Boletín* de la sociedad y se trasladen también a la *Byzantinische Zeitschrift*. El presente *Boletín*, con una bibliografía más nutrida que en otras ocasiones, refleja precisamente este flujo de información que no queremos que sea ocasional, sino regular.

2

ARCHIVO GRÁFICO DE ESPAÑA Y LA PENÍNSULA IBÉRICA XIII: LOS MOSAICOS BIZANTINOS DEL MIHRAB DE CÓRDOBA

por Juan Signes Codoñer

Como la seda, el nomisma de oro, los iconos, el fuego griego o los crisóbulos, los mosaicos eran una seña de identidad de Bizancio. Todos los

mosaicos que se confeccionaron en los pueblos y naciones de su entorno durante buena parte de la Edad Media no dejaron de pregonar de uno u otro modo la influencia cultural bizantina, por más que los gobernantes pretendieran engalanar con ellos sus residencias o lugares de culto, y ello desde los tempranos mosaicos de la mezquita de los omeyas en Damasco hasta los del dominio normando (la capilla palatina de Palermo o la iglesia de Monreale), pasando por los mosaicos de San Marcos en Venecia o de buen número de iglesias de Roma. Un caso singular, por lo remoto del escenario, la distancia cultural y lo avanzado de la fecha, es el del envío de mosaicistas bizantinos para elaborar los mosaicos de la cúpula que corona el espacio del mihrab de la mezquita de Córdoba en tiempos del califa omeya Alhaquem II.

Sobre ello nos informa el historiador Ibn ʻIdari, autor marroquí del siglo XIII que escribió una crónica, hoy preservada en un único manuscrito mutilado, con importantes informaciones sobre la España islámica. Es de interés recoger aquí el texto, que es muy citado:

> En ese año [*354 de la Hégira: 7 enero 965 - 27 diciembre 965*] se completó la cúpula erigida sobre el mihrab en las obras de ampliación de la mezquita y esto ocurrió en el mes de yumada II de ese año [*junio del 965*].
> En ese año se comenzó a incrustar el mosaico de la mezquita aljama. Alhaquem había escrito al rey de los romanos sobre este asunto y le había ordenado que le enviara un obrero especializado, a imitación de lo que había hecho Al-Walid ibn ʻAbd al-Malik a raíz de la construcción de la mezquita de Damasco. Los enviados del califa le trajeron al mosaicista, al mismo tiempo que trescientos veinte quintales de cubos de mosaico que el rey de los romanos le había enviado a título de presente. El príncipe albergó al mosaicista y le trató con generosidad, y colocó junto a él a muchos de sus mamelucos en calidad de aprendices, y esos esclavos, después de trabajar junto a él, adquirieron una capacidad de invención que les hizo superar a su maestro. Así que luego continuaron trabajando solos cuando el maestro mosaicista, de quien a partir de ese momento se podía prescindir, hubo abandonado el país, no desde luego sin haber recibido del príncipe ricos presentes y vestidos. Los

obreros capacitados venían de todas partes deseosos de trabajar en aquella obra.[1]

El texto no fecha la embajada, sino la terminación del mosaico, concretamente en el año 965. Por ello podemos suponer que los contactos con los bizantinos comenzaron algo antes de esa fecha, quizás a principios del reinado de Alhaquem II, que subió al poder en el 961, coincidiendo por lo tanto con el reinado de Romano II (959-963). Pero incluso podría pensarse que los contactos se iniciaron antes, durante los últimos años del reinado en solitario de Constantino VII (944-959) que sabemos tuvo contactos muy estrechos con la corte de los omeyas.[2] De hecho se ha datado recientemente del reinado de Constantino VII un escrito a Alhaquem de cuando este no era sino un príncipe.[3] La alianza entre ambos poderes a ambos lados del Mediterráneo no era, como pudiera pensarse, un fenómeno episódico, sino que estaba motivada por un común interés, o mejor dicho, por un común enemigo: el califato fatimí, de tendencia chií, del norte de África que amenazaba tanto los intereses de los omeyas suníes en el Magreb occidental como los de los bizantinos en el Mediterráneo oriental, para los que era clave contar con un Egipto no beligerante. La alianza entre Constantinopla y Córdoba llegó a ser tan estrecha que algunas fuentes árabes mencionan incluso una batalla naval frente a las costas de Túnez en la que bizantinos y omeyas unieron sus fuerzas contra los fatimíes.

---

[1] *Histoire de l'Afrique du Nord et de l'Espagne musulmane intitulé Kitab al-Bayan al-Mughrib par Ibn Idhari al-Marrakushi,* Tome II: *Histoire de l'Espagne musulmane de la conquête au XI siècle,* eds. G.S. Colin - É. Lévi-Provençal, Leiden 1951, vol. II, p. 237-238.

[2] Véase mi "Bizancio y al-Ándalus en los siglos IX y X" en P. Bádenas de la Peña – I. Pérez Martín (eds.), *Bizancio y España* (Nueva Roma 21), Madrid, CSIC 2004, p. 177-245, así como la puesta al día hecha en el Zweiter Teil de la *Prosopographie der mittelbyzantinischen Zeit (867-1025),* recién publicada en el 2013.

[3] Véase Bettina Krönung, "Ein Schreiben des Konstantinos VII. Porphyrogennetos an den Umayyadischen Prinzen al-Hakam in Cordoba", *Byzantinische Zeitschrift* 105 (2012) 93–99.

Bizancio, que utilizaba como mercancía su prestigio cultural, no dejó de aprovechar el interés por la cultura de los gobernantes cordobeses para enviar textos científicos o médicos, lo que en otra ocasión llamé "la diplomacia del libro". El caso más conocido es el del famoso Dioscórides, cuya llegada, seguida luego de los correspondientes intérpretes griegos, constituyó un verdadero acontecimiento en la corte de Abderramán III.

Dionís Baixeras i Verdaguer (1862-1943), famoso pintor historicista catalán, reflejó en 1885 (con apenas 23 años) en un famoso cuadro la llegada de un monje a la corte de Córdoba en época de Abderramán III. El cuadro (figura 1) respondía a una petición de la Junta directiva y económica de las obras de la nueva Universidad de Barcelona, y estaba destinado al Paraninfo o el salón de grados de la Universidad. En el monje del cuadro se ha querido ver a Gerberto de Aurillac (945-1003), el futuro papa Silvestre II, que viajó en el 967 a la corte del conde de Barcelona, Borrell II, donde permaneció tres años. No se sabe bien si viajó a Córdoba (en todo caso sería durante el reinado de Alhaquem II) o, más bien, entró en contacto con la ciencia árabe a través de la embajada que realizó allí el obispo Atto de Vic un poco antes.[4] Por ello no cabe descartar que en la mente del pintor estuviera presente algún enviado bizantino, ya que, por ejemplo el embajador portador del Dioscórides era también un monje, llamado Nicolás (y con esta embajada identifica el cuadro el museo de la Torre de Calahorra de Córdoba, aunque sin mayor justificación). En cualquier caso el cuadro, muy evocador, puede servirnos bien para ilustrar el encuentro entre cristiandad e Islam y sirve para ambientar la atmósfera de la corte, en la que vemos representados sabios y científicos abstraídos en su trabajo, como ajenos a la llegada del emisario.

---

[4] Véase Santiago Alcolea et alii, *Catàleg de les pintures de la Universitat de Barcelona,* Universitat de Barcelona, 1978, p. 29-31 (con la reproducción de un esbozo preliminar del cuadro) y María Eloísa Sendra Salillas, "Dionís Baixeras i Verdaguer (1862-1943)", *D'Art* 3-4 (1977) 74-78.



Figura 1: Dionís Baixeras i Verdaguer,
La civilización del califato de Córdoba en tiempos de Abderramán III

El mosaico del mihrab, del que habla el texto de Ibn Idari, debió de representar el culmen de este proceso de aproximación de ambos mundos. Del mismo modo que Teófilo había enviado emisarios a Bagdad a principios del siglo IX para imitar en sus palacios la arquitectura abasí, ahora el soberano cordobés culminaba el bosque de columnas de la mezquita aljama con un mihrab lleno de teselas bizantinas, unos trescientos veinte quintales, se nos dice, de teselas cerámicas vidriadas y multicolores, con las que el jefe de los mosaicistas no sólo realizó elegantes diseños vegetales, (como los que se ven en las figuras 2 y 3) sino que empezó a formar a obreros en el arte del mosaico que luego pudieron montar por sí solos la cúpula.





Figuras 2 y 3: Detalles vegetales de la cúpula del mihrab (fotos del autor)

Modernos estudios realizados sobre los mosaicos de la cúpula, especialmente la monografía que les dedicó Stern, han demostrado que la técnica es bizantina y confirmado la importancia del transvase cultural.[5] Es de agradecer que la obra se haya conservado intacta hasta hoy mismo, no sólo por la incomparable visión que ofrece la cúpula dorada en los días de sol (véase figura 4), sino como testimonio perecedero de unos contactos entre los dos extremos del Mediterráneo que incluso en aquellos remotos siglos era un mar más abierto a intercambios e influencias que lo que es hoy en día.

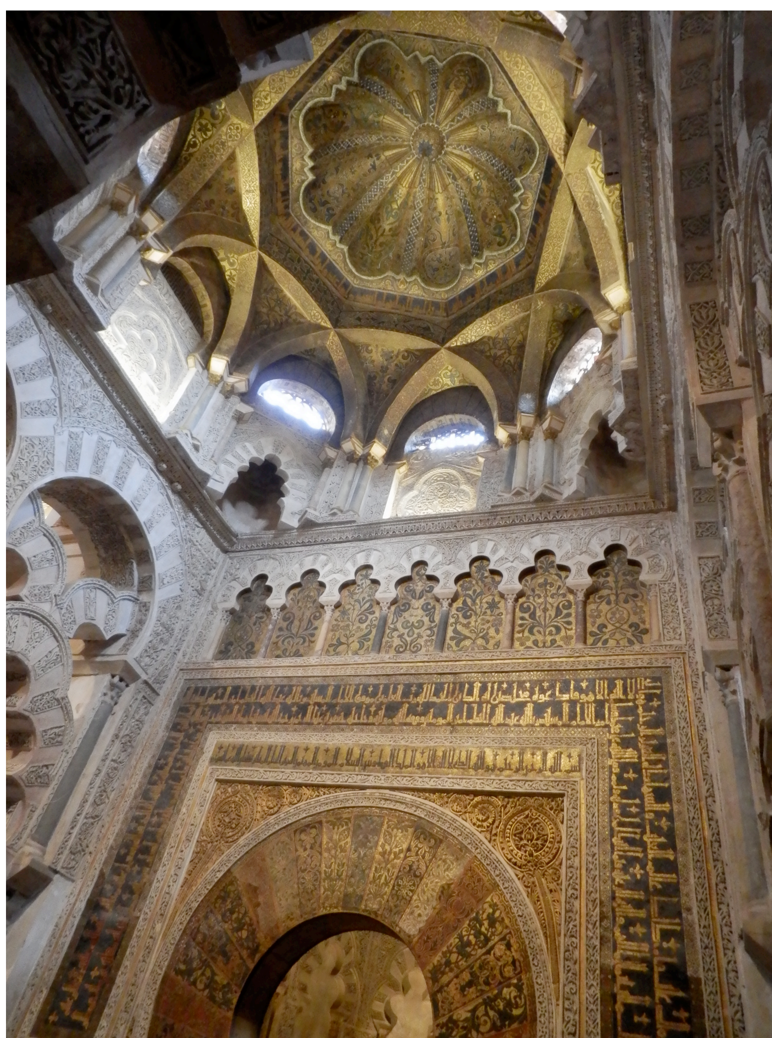


Figura 4: Vista desde abajo de la cúpula del mihrab de Córdoba (foto del autor)

[5] H. Stern, *Les mosaïques de la Grande Mosquée de Cordoue*, Berlín 1976 (*Madrider Forschungen* 11), p. 22-35.

Como prueba de la continuidad de estas influencias, más allá de los siglos y las civilizaciones, no nos resistimos a cerrar esta rápida panorámica sin una breve referencia al arco de medio punto que sobrevuela las columnas de la mezquita y que se ha convertido en símbolo del monumento y del arte islámico (figura 5).



Figura 5: Arcos de la mezquita de Córdoba

Mientras que nadie discute su origen visigodo, más discutido es en cambio la procedencia última de este elemento arquitectónico, que algunos sitúan en la España prerromana, pero la mayoría en el Oriente bizantino. Véase, como imagen para la reflexión, este grabado de una iglesia troglodítica de Ürgüp en Capadocia (figura 6) recogido por Félix Marie Charles Texier (1802-1871) que viajó por Asia Menor como diputado del ministerio de cultura francés, y que, además de descubrir la capital hitita de Hattusa, dejó importantes estudios sobre los monumentos del área. De él es por ejemplo el libro *L'Architecture byzantine ou recueil de monuments des premiers temps du*

christianisme en Orient, Londres 1864. La imagen nos sirve para reflexionar sobre las idas y venidas de Bizancio a nuestra península, más frecuentes de lo que a veces somos conscientes y de las que tantas veces hemos dejado constancia en esta sección.



Figura 6: Iglesia bizantina en Ürgüp

3

ARCHIVO GRÁFICO DE ESPAÑA Y LA PENÍNSULA IBÉRICA XIV: EL ICONO BIZANTINO DE JAIME I EL CONQUISTADOR (JAUME EL CONQUERIDOR)

por Juan Signes Codoñer y Ernest Marcos Hierro

Cuando Jaime I, rey de Aragón, conquistó la ciudad de Valencia en 1238 iba acompañado de un icono bizantino de la Virgen, cuya procedencia última no nos es conocida. Si el lugar de origen del icono era realmente

Bizancio, habría podido llegar a la casa de Barcelona en el equipaje de Eudocia Comnena, la sobrina de Manuel I Comneno, la cual, después de sus fallidas nupcias con Ramón Berenguer IV de Provenza (hermano de Alfonso II de Aragón), casó en 1179 con Guillermo VIII de Montpellier. Hija del matrimonio fue María de Montpellier, que a su vez se casó en 1204 con Pedro II de Aragón, el padre de Jaime. Otra posibilidad es que Jaime recibiera el icono de su esposa Violante de Hungría, con la que se casó en 1235, apenas tres años antes de la toma de Valencia: la esposa llegó a Barcelona con un séquito de más de cien personas y abundantes presentes de su padre, el rey Andrés II de Hungría, que en aquel momento aspiraba al trono del Imperio Latino de Constantinopla. Una tercera posibilidad, quizás más remota, es que el icono hubiera llegado a través de Constanza, hermana de Pedro II de Aragón, que se casó con el rey húngaro Emerico I en 1198 y regresó a Aragón a la muerte de este en 1204: allí permanecería hasta su viaje a Mesina donde contrajo matrimonio con Federico II en 1210.

En cualquier caso, tomada la ciudad de Valencia, Jaime I colocó el icono en un altar portátil y celebró ante él el diez de octubre (justamente el día en el que escribimos estas líneas) la primera misa en la mezquita mayor de la ciudad, consagrada como iglesia. Nada de extrañar en la devoción a un icono bizantino por parte de un emperador tan mediterráneo, aunque la expansión de Aragón hacia Italia, gracias al oro bizantino (las Vísperas Sicilianas de 1282) o incluso más tarde hacia Grecia (la compañía almogávar) todavía tendría que esperar unas décadas.

El icono se conservó hasta 1936, año en el que fue destruido en uno de los ataques contra iglesias que se dieron en Valencia al comienzo de la Guerra civil, aunque ha sido recientemente recuperado en una réplica por la iconógrafa María Dolores Ferrer Castelló, que aquí reproducimos (figura 1): [6]

[6] Se puede visitar un curioso blog de la autora.



Figura 1: Icono de la Virgen de Jaime I en la Catedral de Valencia

Esto ha permitido comprobar que la iconografía del icono es la misma de la *Panagia Portaitissa* (Παναγία Πορταΐτισσα) o Virgen Portera, que se conserva en el Monasterio de Iviron del Monte Athos y que sigue el modelo de la Hodegitria de Constantinopla. En la versión original (no apreciable bien en la imagen de la figura 2 por el recubrimiento de oro) Jesús bendice a la Virgen, algo que se aprecia mejor en la moderna copia valenciana).

Una copia del icono, que llegó a Rusia en 1648, gozó pronto de un inmenso fervor popular en Moscú, de forma que se construyó para albergarla la llamada capilla Iverskaya, junto a las murallas del Kremlin. Al ser la capilla la principal entrada a la Plaza Roja, todos los viandantes que pasaban a su lado (incluido el zar) se paraban a su altura para venerarla. Pero con la revolución bolchevique de 1917 el icono se perdió, de manera muy similar a la copia valenciana, que, por otra parte era mucho más antigua que la moscovita. Historias paralelas de iconos que dan que pensar y que podrían hermanar a las tres ciudades.



Figura 2: Virgen *Portaítissa* del Monasterio de Iviron

4

TESIS DOCTORALES Y TESIS DE MÁSTER

El pasado 14 de junio de 2013 nuestro socio y vocal de la junta directiva de la SEB, **Francisco María Fernández Jiménez**, leyó su segunda tesis doctoral, en Teología (la primera fue en Filología clásica) con el título "El Comentario sobre el Apocalipsis de Ecumenio en la controversia cristológica del siglo VI en Bizancio".

El tribunal fue presidido por Gerardo del Pozo Abejón, decano de la Facultad de Teología de la Universidad Eclesiástica San Dámaso, donde se defendió la tesis. El tutor de la tesis fue José María Magaz Fernández, Catedrático de Historia de la Iglesia Antigua y Medieval de la misma Universidad; censor fue Roberto López Montero, Profesor de Latín y Griego

en la citada Universidad; y vocales José Ramón Díaz Sánchez-Cid, Catedrático de Patrística del Instituto Teológico San Ildefonso y Nicolás Álvarez de las Asturias, Catedrático de Historia del Derecho en la Facultad de Derecho de la citada Universidad.

El 21 de junio de 2013, nuestra socia **Silvia Fornas Riesco**, becaria de FPI de la UCM, defendió con éxito su Tesis de máster (Máster Interuniversitario en Filología Clásica, UCM-UAM-UAH), dirigida por Juan Antonio Álvarez-Pedrosa Núñez. Su título es: "Ang. gr. 43. Estudio codicológico y paleográfico".

5

BIBLIOGRAFÍA

ÀLVAREZ, Aureli – RODÀ, Isabel – RIERA RULLAN, Mateu – GUTIÉRREZ GARCIA-MORENO, Anna y DOMÈNECH, "Primers resultats dels estudis dels elements marmoris del jaciment de l'Antiguitat Tardana del Pla de ses Figueres de l'illa de Cabrera", *Bolletí de la Societat Arqueològica Lulliana* 67 (2011) 55-71.

ÀLVAREZ, Aureli – RODÀ, Isabel – RIERA RULLAN, Mateu – GUTIÉRREZ GARCIA-MORENO, Anna – DOMÈNECH, Anna, y ROYO, Hernando, "Provenance of some ancient marbles from el Pla de ses Figueres (Cabrera, Balearic islands, Spain)", en GUTIÉRREZ GARCIA-MORENO, Anna – LAPUENTE, Pilar y RODÀ, Isabel (eds.), *Interdisciplinary Studies on Ancient Stone. Proceedings of the IX ASMOSIA Conference*, Tarragona 2012, 426-434.

ANDRÉS SANTOS, Francisco Javier, "El léxico jurídico-administrativo: algunos ejemplos", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 149-189

(dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.*) – ἄρχων, ὀφφίκιον y otros términos para cargos públicos.

ANDRÉS SANTOS, Francisco Javier, "¿Cuándo se extinguió el consulado? Reflexiones en torno a la Novela 94 de León el Sabio", *Erytheia* 34 (2013) 9-38.

AYÁN, Juan José – CRESPO, Manuel – POLO, Jesús – GONZÁLEZ, Pilar, *Osio de Córdoba. Un siglo de la historia del cristianismo. Obras, documentos conciliares, testimonios*, Madrid, BAC 2013, 944 pp. (ISBN 978-84-220-1648-9). – cf. http://www.bac-editorial.com/ficha.nuevo.php?id=14753

BÁDENAS DE LA PEÑA, Pedro, "De Bagdad a Toledo. Traducción y transferencia del saber en la Edad Media", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 537-548.

BÁDENAS DE LA PEÑA, Pedro y SZNOL, Shifra, "Las traducciones en ladino y en judeogriego del *Canto del Mar Rojo* (*Éx.* 15) en el Pentateuco de Constantinopla (1547)", *Erytheia* 34 (2013) 121-160.

BELTRÁN, Miguel, "Infinitud de Dios en Juan de Damasco y en ciertos de sus predecesores", *Erytheia* 34 (2013) 57-68.

BENTEIN, Klass, "HAVE-perfects in Post-classical and Early Byzantine Greek", *Emerita* 81 (2013) 151-182. – Cuatro construcciones con ἔχω con participios en todos los niveles de prosa.

BERDÚN COLOM, Montserrat, "La moneda a Barcino en la tradoantiguitat. Presència i absència en els segles V i VI d'emissions romanes, bizantines, sueves, vàndales i visigodes", en CAMPO, Marta (ed.), *La moneda en temps de crisi* (*XVI Curs d'Història monetària d'Hispània*), Barcelona, Museu Nacional d'Art de Catalunya 2012, 105-118.

BIANCHI, Nunzio, "Fozio in Vaticana. Momenti della ricezione cinquecentesima della Bibliotheca", *Faventia* 32-33 (2010-2011) 247-256. – Dos cartas inéditas que informan del proyecto de edición de la Bibliotheca en el XVI por Antonio Carafa (1538-1591).

CAÑIZAR PALACIOS, José Luis, "Algunos apuntes sobre la *Tabula Peutingeriana* y el *Codex Theodosianus* en el contexto histórico de mediados del siglo IV d.C.", *Faventia* 32-33 (2010-2011) 113-126. – Correspondencia en la Tabula Peutingeriana de los lugares de emisión de los decretos imperiales.

CASTEJÓN LUQUE, Fernando, "El léxico para instrumentos y notarios en las fuentes jurídicas bizantinas de época macedonia", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 233-271 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.*).

CAU ONTIVEROS, Miguel Ángel – RIERA RULLAN, Mateu y SALAS I BURGUERA, Magdalena, "The early Christian complex of Son Pereto (Mallorca, Balearic Islands): excavations in the 'West Sector'(2005-2008)", *Archeologia Medievale* 39 (2012) 231-243.

CAVALLERO, Pablo Adrián, "¿La *Vida de Espiridón* de Leoncio de Neápolis? Precisiones sobre el manuscrito Laurenciano XI 9", *Byzantion* 83 (2013) 41-47.

CAVALLERO, Pablo Adrián, "La hagiografía bizantina: un modelo de conducta político-religiosa. El caso de Leoncio de Neápolis", *Europa* 7 (2013) 29-49.

CAVALLERO, Pablo Adrián, *Juan Damasceno. De fide orthodoxa (Explicación de la fe correcta). Estudio introductorio, traducción castellana y notas,* Buenos Aires, Agape 2013, 440 pp. (ISBN 978-987-640-287-3).

CAVALLERO, Pablo Adrián, "La figura de Jesús en la hagiografía de

Leoncio de Neápolis", *Actas del I Congreso Internacional de Estudios Patrísticos, "La identidad de Jesús: unidad y diversidad en la época de la patrística"*.

CORTÉS ARRESE, Miguel, "La primera impresión de Constantinopla", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 549-564.

DAYANTIS, Jean, "Théophylacte Simocattès et les crues du Nil", *Erytheia* 34 (2013) 39-56.

DEMOSTHENOUS, A. "«Ενώτια Βυζαντινών ανδρών»: ερμηνεύοντας άγνωστες ιστορικές πτυχές και συμβολισμούς μιας εικονογραφική λεπτομέρεια", *Erytheia* 34 (2013) 69-86.

ESTANGÜI GÓMEZ, Raúl, "Quelques paysans aisés dans l'Empire byzantin du XVe siècle", en L. FELLER – M. KAPLAN y CH. PICARD (eds.), *Les élites rurales méditerranéennes au Moyen Âge. Colloque de l'École française de Rome, octobre 2009* (*Mélanges de l'École française de Rome* 124/2), Roma 2013, 429-444.

FLORISTÁN IMÍZCOZ, José Manuel, "Simón Láscaris, arzobispo de Durazzo: sus servicios a la corona de España", *Erytheia* 34 (2013) 161-206.

FLORISTÁN IMÍZCOZ, José Manuel, "Privilegio de nobleza otorgado a Manuel Accidas por Felipe II de España (4.VI.1574)", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 965-976.

GATSIOUFA, Paraskevi, "Sobre la autoría de los manuscritos de la Abadía del Sacromonte (Granada): Antonio Calosinás.", *Codices Manuscripti. Zeitschrift für Handschriftenkunde* 85/86 (2012) 60-68. – Se hace referencia en concreto a S^{n}. 3^{a} - O^{a}. XLV (=80 nueva), con el comentario al profeta Isaías de Cirilo de Alejandría y S^{n}. 3^{a} - O^{a}. XXI (= 81 nueva), con actas parciales del concilio de Ferrara-Florencia.

GATSIOUFA, Paraskevi, "El Encomio a San Hieroteo de la Abadía del

Sacromonte: Transcripción y traducción", en J. A. SÁNCHEZ MARÍN y M. N. MUÑOZ MARTÍN (eds.), *Homenaje a la Profesora María Luisa Picklesimer*, Coimbra, Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra 2012, 331-357.

GONZÁLEZ RINCÓN, Manuel, "The falcon, the kite, the wolf and the fox. The anticlerical critique in *Apokopos* 217-8 and medieval animal literature", *Erytheia* 34 (2013) 87-120.

MARCOS, Mar, "Portrait of a persecutor: the defeat and death of Maximinus Daia in Christian Historiography", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 13-36.

MÁRSICO, Claudia M., "Revisión y renovación argumentativa en la gramática bizantina", *Faventia* 32-33 (2010-2011) 127-144. – Centro de interés son las partes del discurso (μέρη τοῦ λόγου) y la voz verbal (διάθεσις).

MIGLIETTA, Massimo, "Trasmissione del testo e giurisprudenza bizantina: la tutela pretoria da Dig. 9.2 a Bas. 60.3 - profili lessicali", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 273-326 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.*).

MIRIELLO, Domenico – BLOISE, Andrea – CRISCI, Gino Mirocle – CAU ONTIVEROS, Miguel Ángel – PECCI, Alessandra y RIERA RULLAN, Mateu 2012: "Compositional analyses of mortars from the Late Antique site of Son Peretó (Mallorca, Balearic Islands, Spain): Archaeological Implications", *Archaeometry*, Oxford, Article first published online : 11 DEC 2012, DOI: 10.1111/j.1475-4754.2012.00732.x.

MORA SERRANO, Bartolomé, "Numismática y Arqueología en la Málaga antigua", *Mainake* 27 (2005) 227-250.

MORA SERRANO, Bartolomé, "Moneda tardoantigua en Malaca (Málaga): un ocultamiento monetario del siglo V d.C. procedente del teatro romano", *Numisma: revista de Estudios Numismáticos* 251 (2007) 191-212.

MORA SERRANO, Bartolomé y MARTÍNEZ RUIZ, C., "Un nuevo hallazgo de moneda bizantina en *"Malaca"* (Málaga): El conjunto monetario de calle Cañón-Postigo de los Abades", en *Saguntum: Papeles del Laboratorio de Arqueología de Valencia,* 40 (2008) 193-204.

MORA SERRANO, Bartolomé, "The Circulation of Bronze Currency in Málaga during the Sixth Centuri AD: new findings", *Numismatic Chronicle* (2009) 424-430.

MORA SERRANO, Bartolomé, "Arqueología, moneda y ciudad: elejemplo de Málaga", en J. BELTRÁN FORTES y O. GUTIÉRREZ RODRÍGUEZ (eds.), *Hispaniae Urbes. Investigaciones arqueológicas en ciudades históricas*, Sevilla 2012, 401-420.

MORA SERRANO, Bartolomé, "Arqueologia i moneda al sud-est hispà a l'antiguitat tardana. Els contactes entre la Regio malacitana i l'interior bètic", en CAMPO, Marta (ed.), *La moneda en temps de crisi* (*XVI Curs d'Història monetària d'Hispània*), Barcelona, Museu Nacional d'Art de Catalunya, 2012, 119-134.

MUNAR, Margalida – BURGALLA, Bernat – RIERA RULLAN, Mateu – ALCAIDE, Sílvia – SALAS I BURGUERA, Magdalena y CAU ONTIVEROS, Miguel Ángel, "L'aixecament d'una pila baptismal del jaciment de l'Antiguitat Tardana de Son Peretó (Manacor, Mallorca)", *III Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears*, Ciutadella 2011, 221-230.

PÉREZ MARTÍN, Inmaculada, "The Scribe Isidoros and Michael Gabras' Letter in the Ms Bremen b.23", *Byzantinische Zeitschrift* 106.1 (2013) 91-100.

RIERA RULLAN, Mateu – MARTÍN MENÉNDEZ, Albert – SANTAOLARIA SARABIA, Joan – IZAGUIRRE LACOSTE, Manuel – HIGUERAS-MILENA CASTELLANO, Aurora – MARTÍNEZ RENGEL, Núria – HIGUERAS-MILENA CASTELLANO, José Manuel –, ALONSO DÍAZ DE ALDA, Icíar – RUIZ AGUILAR, Susana y MARTÍNEZ ORTEGA, Antonia, "Primera aproximació al material arqueològic ceràmic trobat a Cala en Busquests (Ciutadella-Menorca)", *III Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears*, Ciutadella 2011, 149-162.

RIERA RULLAN, Mateu – MARTÍN MENÉNDEZ, Albert – SANTAOLARIA SARABIA, Joan – IZAGUIRRE LACOSTE, Manuel – HIGUERAS-MILENA CASTELLANO, Aurora – MARTÍNEZ RENGEL, Núria – HIGUERAS-MILENA CASTELLANO, José Manuel –, ALONSO DÍAZ DE ALDA, Icíar – RUIZ RIERA RULLAN, Mateu – MUNAR, Margalida – JUNCOSA, Elena – MAYER, Lavínia y RIERA FRAU, Maria Magdalena, "Restauració, adequació i museïtzació del jaciment arqueològic del Pla de ses Figueres (Illa de Cabrera)", *III Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears,* Ciutadella 2011, 231-239.

RIERA RULLAN, Mateu, "Excavació i museïtzació del jaciment arqueològic de l'Illot dels Frares (Ses Salines, Mallorca). Campanyes 2009-2010", en RIERA RULLAN, Mateu (ed.), *IV Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears*, Eivissa 2012, 123-134.

RIERA RULLAN, Mateu – CAU ONTIVEROS, Miguel Ángel y SALAS I BURGUERA, Magdalena, "El Sector Oest de Son Peretó (Mallorca) entre els segles VI i VIII dC: evolució històrica i funcional", en Riera Rullan, Mateu (ed.): *IV Jornades d'Arqueologia de les Illes Balears*, Eivissa 2012, 143-150.

RIERA RULLAN, Mateu – CAU ONTIVEROS, Miguel Ángel y SALAS I BURGUERA, Magdalena (eds.): *Cent anys de Son Peretó: descobrint el passat cristià*, Consell de Mallorca, Palma 2012 – Comprende diversas contribuciones sobre la famosa basílica de Son Peretó en Manacor: Riera Rullan, Mateu y Cau

Ontiveros, Miguel Ángel, "Història d'un descobriment", 7-8; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Unes illes dins la Mediterrània", 10-12; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Cap a una societat cristiana: des del naixement fins a la mort", 14-15; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Cronologia d'un assentament de l'Antiguitat Tardana", 15-16; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Els edificis religiosos de Son Peretó", 17-18; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "La basílica de Son Peretó", 18-21; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Els edificis baptismals de Son Peretó", 21-23; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Els enterraments privilegiats de Son Peretó", 23-24; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Els àmbits del Sector Oest", 26-27; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Les activitats productives", 28-29; Riera Rullan, Mateu y Cau Ontiveros, Miguel Ángel, "Una societat oberta a la Mediterrània", 31-34; Riera Rullan, Mateu – Cau Ontiveros, Miguel Ángel y Alapont, Ll. 2012: "La població de Son Peretó vers la mort", 34-35; Cau Ontiveros, Miguel Ángel – Riera Rullan, Mateu y Salas i Burguera, Magdalena, "Son Peretó: una comunitat cristiana de Mallorca", 37; Capellà, Miquel Àngel – Cau Ontiveros, Miguel Ángel – Marot, Teresa – Martínez, Antonia – Ramis, Damià – Riera Rullan, Mateu – Ripoll, Gisela – Salvà, Maria Gràcia y Sánchez, Joaquín, "Catàleg", 44-82.

RODRÍGUEZ MARTÍN, José Domingo, "El campo semántico de cvlpa en las fuentes jurídicas bizantinas: cuestiones de lexicografía jurídica", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 191-217 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.)*

SALVADÓ RECASENS, Joan, "Manuscrits grecs de la biblioteca d'Antonio Agustín a la seva correspondència i obra editada", *Faventia* 32-33 (2010-2011)

225-245 – Intento de identificación de manuscritos jurídicos, canónicos, filosóficos, teológicos, históricos y gramaticales citados en la correspondencia.

SÁNCHEZ MANZANO, María Asunción, *Jorge de Trebisonda. Libros de Retórica. Libros I y II. Estudio preliminar, traducción e índices* (*Colección Clásicos del Pensamiento. Tercer Milenio*) Madrid, Editorial Tecnos 2013, 275 pp. (ISBN 9788430957354).

SIGNES CODOÑER, Juan, "El léxico jurídico griego desde Justiniano hasta hoy", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 83-123 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.)* – El centro de interés del trabajo está en los instrumentos de estudio de este léxico, fundamentalmente diccionarios.

SIGNES CODOÑER, Juan, "Problemas metodológicos en la confección de un diccionario jurídico bizantino a partir del *Procheiron,* la *Eisagoge* y las *Novelas* de León VI", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 125-147 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.*) – Reflexiones sobre el léxico jurídico que se prevé publicar en 2014.

SIGNES CODOÑER, Juan, "Melkites and Icon Worship during the Iconoclastic Period", *Dumbarton Oaks Papers* 67 (2013) 135-187 – Una panorámica de las fuentes árabes, griegas, sirias y coptas sobre la pervivencia de posiciones anicónicas entre los melquitas durante los siglos VIII y IX junto con la iconodulia que se les atribuye tradicionalmente.

TEJA CASUSO, Ramón, "El milagro como medio de conversión del hereje en *El prado espiritual* de Juan Mosco", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro*, *op. cit.,* 105-118.

TEJA CASUSO, Ramón, "La figura del monje-obispo en el Oriente

cristiano: ¿incompatibilidad o complementariedad?", en GARCÍA DE CORTAZAR, J. A. y TEJA CASUSO, Ramón (eds.), *Monjes y obispos en la España del Románico*, Aguilar de Campoo 2013, pp. 10-41.

TORRES, Juana, "Christiani contra paganos: la retórica de la persuasión en los discursos polémicos del s. IV", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 59-78.

TORRES GUERRA, José B., *Juan de Damasco. Sobre las imágenes sagradas. Introducción, edición bilingüe y notas*, Pamplona, EUNSA 2013, 331 pp. (ISBN 978-84-313-29280).

VALLEJO GIRVÉS, Margarita, *El patriarca Macedonio II y la aristocracia femenina de Constantinopla*", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro, op. cit.,* 79-104.

VALLEJO GIRVÉS, Margarita, "Bizancio y el Mediterráneo entre finales del siglo V y principios del siglo VIII. Navegando por un mar romano", en DE HOZ, María Paz y MORA, G. (eds.), *El Oriente griego en la Península Ibérica. Epigrafía e Historia* (*Bibliotheca Archaeologica Hispana* 39), Madrid, Real Academia de la Historia 2013, 263-279.

VALLEJO GIRVÉS, Margarita, "Decretos de destierro sin juicios previos. El caso del patriarca Macedonio II de Constantinopla según Teófanes Confesor, Chron. a. m. 6004, ad a. 511-512", en *Lex et religio* (*Studi Ephemeridis Augustinianum* 135), Roma, Instituto Patristicum Augustianum. Pontificia Universitas Lateranensis 2013, 461-481 (ISBN 978-88-7961-115-2).

VAN BOCHOVE, Thomas Ernst, "Terminus technicus. A note on the handling of technical terms in *Indices titulorum* of the *Basilica*", *Seminarios Complutenses de Derecho Romano* 26 (2013) 219-232 (dentro de la sección monográfica *Estudios de lexicografía jurídica bizantina en fuentes de época macedonia, siglos ix-x d. C.*).

VARONA CODESO, Patricia y PRIETO DOMÍNGUEZ, Óscar, "Deconstructing Photios: family relationship and political kinship in Middle Byzantium", *Révue des Études Byzantines* 71 (2013) 105-148.

VESPIGNANI, Giorgio (ed.), *Polidoro. Studi offerti ad Antonio Carile*, Spoleto, Fondazione Centro Italiano di Studi sull'Alto Medievo 2013.

VESPIGNANI, Giorgio, "Appunti per lo studio della ideologia imperiale nel secolo V. Il dittico di Halbertstadt", en VESPIGNANI (ed.), *Polidoro*, op. cit., 329-346.

VESPIGNANI, Giorgio, "Ancona tra Oriente e Occidente alla fine del secolo XIV. Lo 'strano caso' del passaggio in città del 'patriarca' Paolo Paleologo", en F. C. CIURE – V. NOSSILIA y A. PAVAN (eds.), *«Multa et Varia». Studi offerti a Maria Marcella Ferraccioli e Gianfranco Giraudo*, Milán, 2012, 639-656.

VESPIGNANI, Giorgio, "La figura dell'auriga nel mondo romano-orientale (secc. IV-VII)", *Porphyra. International Academic Journal for Byzantine Studies* 19 (2013) (*Homo Byzantinus*) 1-29. Cf. http://www.porphyra.it

VIZCAÍNO SÁNCHEZ, Jaime, "Hispania y Oriente durante el período de ocupación bizantina (siglos VI-VII). La documentación arqueológica", en DE HOZ, María Paz y MORA, G. (eds.), *El Oriente griego en la Península Ibérica. Epigrafía e Historia* (*Bibliotheca Archaeologica Hispana* 39), Madrid, Real Academia de la Historia 2013, 281-305.